



NAGI ASA

Whispers of Japan

LYRICS & TRANSLATIONS



01

Gion After Rain

(Instrumental)

02

Mist Garden

Stone path, wet with dawn
Mist on the mossy edge
You move like a prayer
Under the plum tree's breath

Silk on the waterline
My hands are still and light
I hear your quiet name
In the blue before light

Pre-Chorus
Slow gold on the gate
Soft steps in the haze
My heart leans close
To the opening day

Chorus
Stay in the mist garden
Stay in the mist garden
My chest turns bright and still
When you come close

Stay in the mist garden
Stay in the mist garden
Bells in the distance glow
And I let go

01

Gion After Rain

(Instrumental)

02

Mist Garden

夜明けに濡れた石の道
苔の縁には霧
あなたは祈りのように歩く
梅の木の吐息の下を

水際をなぞる絹の光
私の手は静かで軽い
光の前の青の中
あなたの静かな名を聞く

Pre-Chorus
門にゆっくり差す金色
霞の中のやわらかな足音
私の心はそっと近づく
開いてゆく一日へ

Chorus
霧の庭にいて
霧の庭にいて
あなたが近づくとき
胸は明るく静まる

霧の庭にいて
霧の庭にいて
速くの鐘が光り
私は手放してゆく

Tea steam in the air
Lanterns are sleeping low
Your eyes hold the sky
Before the sun can show

Pine leaves, silver-cool
A shadow on the stone
I was made for this
For you to find me whole

(Pre-Chorus)

(Chorus)

If morning takes your hand
I'll follow where it bends
Through the pearl-white air
And back again

(Chorus)

03

Softly

Ooh...
Ah...

Ooh...
Softly...
Ooh...

Ah...
Ooh...

04

Hokkaido Sky

(Instrumental)

空気に立つお茶の湯気
灯籠は低く眠っている
太陽が姿を見せる前
あなたの瞳は空を宿す

銀色に冷たい松葉
石の上に落ちる影
私はこの瞬間のためにいた
あなたが、ありのままの私を見つけるために

(Pre-Chorus)

(Chorus)

朝があなたの手を取るなら
その行く先までついてゆく
真珠色の白い空気を抜け
そしてまた戻ってくる

(Chorus)

03

Softly

Ooh...
Ah...

Ooh...
そっと...
Ooh...

Ah...
Ooh...

04

Hokkaido Sky

(Instrumental)

Gentle Reset

Ooh...

The room grows quiet

Evening gathers at the window
Golden shadows cross the floor
Let the silence find its rhythm
Let the daylight ask no more

Breathe in slowly
Set it down

Chorus
Gentle reset
Soft and slow
Let the fading colors glow
Gentle reset
Here tonight
Rest beneath the tender light

Steam is rising from the cup now
Curtains moving with the air
Nothing asks you to be ready
Only room enough to be there

Breathe in slowly
Set it down

(Chorus)

Ooh...
Ah...

Softly now
The day grows still
Morning waits beyond the hill
Ooh...

Gentle Reset

部屋が静かになってゆく

窓辺に夕暮れが集まり
金色の影が床を横切る
静けさにリズムを見つけさせて
もう昼の光に何も求めなくていい

ゆっくり息を吸って
そっと手放して

Chorus
やさしいリセット
やわらかく ゆっくりと
薄れてゆく色を輝かせて
やさしいリセット
今夜ここで
穏やかな光の下に休もう

カップから湯気が立ち
カーテンが風に揺れる
何も準備しなくていい
ただ、ここにいられる余白だけ

ゆっくり息を吸って
そっと手放して

(Chorus)

今はそっと
一日が静まってゆく
丘の向こうで朝が待っている

Kobe Harbor Light

Ooh...
Blue upon the water

Harbor windows wake in color
Evening opens into gold
Footsteps soften by the shoreline
Little stories drift and fold

Every light moves
Every light stays

Chorus
Kobe harbor light
Shining on the bay
Carry the quiet
Gently on its way
Kobe harbor light
Silver, blue and bright
Open on the water
Softly through the night

Ferries trace a line of amber
Distant signals come and go
Underneath the open skyline
Gentle currents turn below

Every light moves
Every light stays

(Chorus)

Ooh...
Ah...

Light across the water
Light across the bay
Ooh...

Kobe Harbor Light

水面に青

港の窓が色の中で目を覚まし
夕暮れは金色へ開いてゆく
海辺で足音がやわらぎ
小さな物語が漂い 折り重なる

すべての灯りは動き
すべての灯りは残る

Chorus
神戸 港の灯り
湾を照らして
静けさを運んでゆく
その道をやさしく
神戸 港の灯り
銀色に 青く 明るく
水の上に広がり
夜をやわらかく渡ってゆく

フェリーが琥珀色の線を描き
速い信号が行き交う
開けた空の下で
穏やかな潮が静かに巡る

すべての灯りは動き
すべての灯りは残る

(Chorus)

水を渡る光
湾を渡る光

07

Okinawa Blue

(Instrumental)

08

Quiet Clarity

The room grows still
Ooh...

Rain has left a silver line
Along the window frame
The lamp is low, the floorboards sigh
The evening has no name

I turn the pages slowly
And let the hours pass
A little light is resting
Inside the quiet glass

Nothing has to hurry
Nothing has to shine

Chorus
Quiet clarity
Coming without sound
When the evening settles
And the noise lies down
Quiet clarity
Open as the sky
A small and steady lantern
In the corner of the night

A coat hangs by the doorway
A cup grows cold nearby
The wind moves through the branches
Like words that pass us by

No answer in the distance
No promise in the blue
Only this slow moment
And the light that carries through

07

Okinawa Blue

(Instrumental)

08

Quiet Clarity

部屋が静まってゆく
雨は銀色の線を残した
窓枠に沿って
ランプは低く 床板はため息をつく
夕暮れにはまだ名がない

私はゆっくりページをめくり
時間が過ぎるままにする
小さな光が休んでいる
静かなグラスの中で

何も急がなくていい
何も輝かなくていい

Chorus
静かな明晰さ
音もなく訪れる
夕暮れが静まり
ざわめきが横たわるとき
静かな明晰さ
空のように開かれて
小さく揺るがない灯りが
夜の片隅にある

戸口にはコートが掛かり
そばのカップは冷めてゆく
風が枝の間を抜ける
私たちを通り過ぎる言葉のように

速くに答えはなく
青の中に約束もない
あるのは、このゆっくりした瞬間と
そこを通り抜けてゆく光だけ

Nothing has to hurry
Nothing has to shine

(Chorus)

Ooh...
Stay awhile
Ooh...

The room grows still
The light stays low
Quietly
We let it go

09

Gion After Rain, Part II

(Instrumental)

10

First Light

Before the morning
Before the sky
A silver line
Is resting high

Ooh...
Ah...

Water holds the light
The room grows still
No need to follow
Only this moment

Ooh...
Softly now
Ah...

First light
Soft and slow
Ooh...

何も急がなくていい
何も輝かなくていい

(Chorus)

もう少しここにいて

部屋が静まってゆく
光は低いまま
静かに
私たちは手放してゆく

09

Gion After Rain, Part II

(Instrumental)

10

First Light

朝が来る前
空が明ける前
銀色の一本の線が
高いところで休んでいる

Ooh...
Ah...

水が光を抱いている
部屋は静まってゆく
追いかけてなくていい
ただこの瞬間だけ

Ooh...
今はそっと
Ah...

最初の光
やわらかく ゆっくりと
Ooh...

Mist Garden (Single Version / Bonus)

Stone path, wet with dawn
 Mist on the mossy edge
 You move like a prayer
 Under the plum tree's breath

Silk on the waterline
 My hands are still and light
 I hear your quiet name
 In the blue before light

Pre-Chorus
 Slow gold on the gate
 Soft steps in the haze
 My heart leans close
 To the opening day

Chorus
 Stay in the mist garden
 Stay in the mist garden
 My chest turns bright and still
 When you come close

Stay in the mist garden
 Stay in the mist garden
 Bells in the distance glow
 And I let go

Tea steam in the air
 Lanterns are sleeping low
 Your eyes hold the sky
 Before the sun can show

Pine leaves, silver-cool
 A shadow on the stone
 I was made for this
 For you to find me whole

Mist Garden (Single Version / Bonus)

夜明けに濡れた石の道
 苔の縁には霧
 あなたは祈りのように歩く
 梅の木の吐息の下を

水際をなぞる絹の光
 私の手は静かで軽い
 光の前の青の中
 あなたの静かな名を聞く

Pre-Chorus
 門にゆっくり差す金色
 霞の中のやわらかな足音
 私の心はそっと近づく
 開いてゆく一日へ

Chorus
 霧の庭にいて
 霧の庭にいて
 あなたが近づくと
 胸は明るく静まる

霧の庭にいて
 霧の庭にいて
 速くの鐘が光り
 私は手放してゆく

空気に立つお茶の湯気
 灯籠は低く眠っている
 太陽が姿を見せる前
 あなたの瞳は空を宿す

銀色に冷たい松葉
 石の上に落ちる影
 私はこの瞬間のためにいた
 あなたが、ありのままの私を見つけるために



(Pre-Chorus)

(Chorus)

If morning takes your hand
I'll follow where it bends
Through the pearl-white air
And back again

(Chorus)

CREDITS

ARTIST

ALBUM

PERFORMED BY

COMPOSED BY

PRODUCED BY

LABEL

COPYRIGHT

Nagi Asa

Whispers of Japan

Nagi Asa

Hideaki Takami

CoyoteWorks

CoyoteWorks

© 2026 CoyoteWorks / © 2026 CoyoteWorks

(Pre-Chorus)

(Chorus)

朝があなたの手を取るなら
その行く先までついてゆく
真珠色の白い空気を抜け
そしてまた戻ってくる

(Chorus)